

Неділя 1-ша по Зісланні Святого Духа. Всіх святих

Євр. 11,33-12,2; Мт. 10,32-33;37-38;19,27-30

Глас 8

Парафія Преображення ГНІХ УГКЦ

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: transfigurationkw@gmail.com

Адміністратор парафії: о. Ярослав Копичин



Перша неділя після Зіслання Святого Духа у нашій Церкві називається Неділею Всіх святих. Це свято заохочує нас застановитися над плодами дії Святого Духа у житті Церкви. Минулої неділі ми святкували П'ятдесятницю — день, коли Святий Дух зійшов на апостолів, перемінив їх, укріпив і зробив мужніми свідками Христового Євангелія. А сьогодні ми прославляємо всіх тих, хто прийняв Божу благодать і дозволив їй принести плоди Святого Духа у своєму житті.

Святі — це ті люди, які прийняли Божу Волю у своєму житті і дозволили Божій Благодаті діяти в ньому. В історії Церкви є багато святих, знаних і незнаних, тих, про кого пам'ятає Церква, і тих, чиї імена відомі тільки Богові. Серед них є апостоли, мученики, святителі, преподобні, праведні, подвижники, а також звичайні люди, які вірно жили Євангелієм у своїх щоденних обставинах. Вони були різного віку, походження, стану і покликання, але всіх їх об'єднувало одне: любов до Бога і вірність Йому.

Почитаючи святих, ми не віддаляємося від Бога, а навпаки — прославляємо Його. Бо святість не є лише людським досягненням власними силами. Святість є спірацією людини і Бога, плодом Божої благодаті, прийнятої людським серцем. Святі стали такими не тому, що ніколи не мали труднощів чи слабкостей, а тому, що серед життєвих випробувань шукали Божої волі, каялися, молилися, любили, служили і залишалися вірними Христові.

Неділя Всіх святих також нагадує нам, що святість — це не покликання для кількох вибраних чи особливих. До святості покликаний кожен християнин через Святе Таїнство Хрещення і Миропомазання. Господь каже: «Будьте досконалі, як Отець ваш небесний досконалий». А апостол Павло пригадує: «Бо це воля Божа, освячення ваше».

Святість починається не з великих подвигів, а з вірності в малому: у молитві, любові до ближнього, чесності, прощенні, терпеливості, виконанні своїх обов'язків, участі в церковному житті. Бути святим — означає жити Євангелієм щодня.

Нехай усі святі, знані й незнані, будуть для нас заступниками, провідниками і прикладом. А ми просімо Святого Духа, щоб Він освячував наше життя і допомагав нам іти дорогою святості.

Святкування Дня Ліги Українських Католицьких Жінок Канади

В Неділю парафіяльний відділ Ліги Українських Католицьких Жінок Канади — UCWLC святкуватиме 79 років служіння у нашій парафії.

Збережіть дату: Фестиваль борщу — 27 червня

Просимо вже тепер відмітити у своїх календарях важливу дату: у суботу, 27 червня, з 12:00 до 15:00 у нашій парафії відбудеться Фестиваль борщу.

Минулого року ми вперше провели цей фестиваль, і подія справді вдалася. Ми мали можливість скуштувати 18 різних видів борщу, а сам фестиваль зібрав багато парафіян і гостей. Це було гарне свято української кухні, культури, родинної традиції та парафіяльної єдності.

Борщ — це не просто страва. Це частина нашої української спадщини, родинної пам'яті, гостинності й тепла. Напевно, кожна родина має свій особливий спосіб приготування борщу: хтось має давній родинний рецепт, хтось готує борщ за традицією певного регіону України, а хтось має власний улюблений варіант цієї відомої української страви.

Запрошуємо парафіян підтримати цьогорічний Фестиваль борщу не лише своєю присутністю, але й активною участю. Якщо ви можете приготувати борщ і поділитися своїм рецептом з нашою громадою, будемо дуже раді вашій участі.

Щоб зареєструватися як учасник фестивалю та приготувати свій борщ, просимо заповнити реєстраційну форму до 7 червня: <https://forms.gle/R5Kh9vVCsg52f39Z8>

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ НА ТИЖДЕНЬ 31 Травня – 7 Червня:

31.05 Неділя — 10:00 — Божественна Літургія
04.06 Четвер — 19:00 — Свято Пресвятої Євхаристії. Божественна Літургія.
07.06 Неділя — 10.00 — Божественна Літургія

ВІТАЄМО З УРОДИНАМИ: Володимир Мудрий (01), Уляна Куриляк (02), Михайло Прочер (04),
 Василь Туранин (05) **Многая літа!**

ПОЖЕРТВИ: 24.05 \$ 705 Парафіяльні потреби: \$10 **Щиро дякуємо!**

1st Sunday after Pentecost, Sunday of All Saints

Ebr. 2,1-11; Mt. 10,32-33;37-38;19,27-30

Tone 8

Ukrainian Catholic Church of the Transfiguration

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: transfigurationkw@gmail.com

Administrator: Fr. Yaroslav Kopychyn



The First Sunday after the Descent of the Holy Spirit in our Church is called the Sunday of All Saints. This feast invites us to reflect on the fruits of the Holy Spirit's work in the life of the Church. Last Sunday, we celebrated Pentecost — the day when the Holy Spirit descended upon the apostles, transformed them, strengthened them, and made them courageous witnesses of Christ's Gospel. Today, we glorify all those who accepted God's grace and allowed it to bear the fruits of the Holy Spirit in their lives.

The saints are those people who accepted God's will in their lives and allowed God's grace to work within them. In the history of the Church, there are many saints, known and unknown, those whom the Church remembers, and those whose names are known only to God. Among them are apostles, martyrs, hierarchs, monastics, righteous people, ascetics, and also ordinary people who faithfully lived the Gospel in their daily circumstances. They were of different ages, backgrounds, states of life, and vocations, but they were all united by one thing: love for God and faithfulness to Him.

When we honour the saints, we do not distance ourselves from God; on the contrary, we glorify Him. Holiness is not merely a human achievement or the result of personal effort. Holiness is the cooperation of the human person with God, the fruit of God's grace received by the human heart. The saints became saints not because they never had difficulties or weaknesses, but because, amid life's trials, they sought God's will, repented, prayed, loved, served, and remained faithful to Christ.

The Sunday of All Saints also reminds us that holiness is not a calling for only a few chosen or special people. Every Christian is called to holiness through the Holy Mysteries of Baptism and Chrismation. The Lord says: "Be perfect, therefore, as your heavenly Father is perfect." And the Apostle Paul reminds us: "For this is the will of God, your sanctification."

Holiness begins not with great deeds, but with faithfulness in small things: in prayer, love for neighbour, honesty, forgiveness, patience, fulfilling our responsibilities, and participating in the life of the Church. To be holy means to live the Gospel every day.

May all the saints, known and unknown, be our intercessors, guides, and examples. And may we ask the Holy Spirit to sanctify our lives and help us walk the path of holiness.

Celebration of the Ukrainian Catholic Women's League of Canada Day

This Sunday, our parish branch of the Ukrainian Catholic Women's League of Canada — UCWLC — is celebrating 79 years of service in our parish.

Save the Date: Borshch Festival — June 27

Please mark this important date in your calendars: **Saturday, June 27, from 12:00 PM to 3:00 PM, our parish will be holding its Borshch Festival.**

Last year, we held this festival for the first time, and the event was truly a success. We had the opportunity to taste 18 different kinds of borshch, and the festival brought together many parishioners and guests. It was a wonderful celebration of Ukrainian cuisine, culture, family tradition, and parish unity.

Borshch is not just a dish. It is a part of our Ukrainian heritage, family memory, hospitality, and warmth. Surely, every family has its own special way of preparing borshch: some have an old family recipe, some prepare borshch according to the tradition of a particular region of Ukraine, and others have their own favourite version of this well-known Ukrainian dish.

We invite parishioners to support this year's Borshch Festival not only by attending, but also by actively participating. If you are able to prepare borshch and share your recipe with our community, we would be very happy to have you participate.

To register as a festival participant and prepare your own borshch, please fill out the registration form by June 7: <https://forms.gle/R5KhqvVCsg52f39Z8>

📖 Schedule of Divine Services for the Week April May 31 – June 7**05/31 SUNDAY**

– 10:00 am – Divine Liturgy.

06/04 Thursday

– 07:00 pm – The Feast of the Most Holy Eucharist. Divine Liturgy.

06/07 SUNDAY

– 10:00 a.m. – Divine Liturgy.

BIRTHDAY GREETINGS: Volodymyr Mudryy (01), Ulyana Kurylyak (02), Michael Procher (04), Vasyl Turianyn (05)**Happy Birthday!****DONATIONS:**

05.24: \$ 705 Parish needs: \$ 10

Thank you for your support!